

Idioms in Spanish

Idioms with “Buscar”

buscar excusas	to make excuses
buscar hacer algo	to try to do something
buscar trabajo	to look for work
buscar pelea	to seek a fight
buscar su dinero	to be after his/her money
buscarla	to look for trouble
ir a buscar algo	to go fetch something
ir a buscar a alguien	to go pick up someone
el más buscado	the most wanted
buscarse	to find oneself
buscarse la vida	to try to make a living
buscársela	to ask for trouble
se busca piso	apartment wanted
Búscate la vida.	Figure it out yourself.

Idioms with “Comer”

comer el coco a alguien	to brainwash someone
comer fuera	to eat out
comer fuerte	to eat a big meal
tan necesario como comer	as necessary as eating
¡Come y calla!	Shut up and eat your food!
comerse el coco	to worry
comerse el mundo	to conquer the world
comerse las palabras	to swallow one's words
comerse las uñas	to bit one's nails
se lo comió todo	he ate it all
¿Cómo se come eso?	What on earth is that?
ser de buen comer	to enjoy one's food
ser muy parco en el comer	to not be a big eater

Idioms with “Dar”

dar a	to be facing
dar a conocer	to introduce or present
dar a luz	to give birth
dar algo por perdido	to give up on something for being lost
dar asco	to disgust
dar calabazas a alguien	to reject or turn someone down
dar carta blanca a alguien	to give carte blanche to someone

dar como	to consider
dar ejemplo	to set an example
dar la bienvenida	to welcome
dar de comer	to feed
dar gritos	to shout
dar las gracias	to thank
dar un paseo dar una vuelta	to take a walk
dar un abrazo	to hug
dar la vuelta	to turn over
dar pena	to feel sad or sorry for
dar permiso	to give permission
dar por sentado/hecho	to take for granted
dar rienda suelta a	to give free rein to
darse a	to take on or devote oneself to
darse a conocer	to make oneself known
darse a creer que	to start thinking that
darse cuenta de	to realize
darse la mano	to shake hands
darse por	to consider oneself
darse por ofendido	to take offense
darse por vencido	to acknowledge defeat
darse prisa	to hurry up
dárselas de	to pretend to be
si se da el caso	in case that happens
lo mismo da	it makes no difference
me da lo mismo me da igual	it's all the same to me
a mí no me la das	you can't fool me

Idioms with “Decir”

decir entre/para sí	to say to oneself
decir la hora	to tell time
decir por decir	to talk for the sake of talking
es decir	that is to say
es mucho decir	that's saying a lot
ni que decir tiene que ... no hay que decir que ...	it goes without saying that ...
no hay más que decir	there's nothing more to say
no sé qué decir	I don't know what to say
o por mejor decir	or in other words
ya es decir	that's saying a lot

¿Cómo diríamos?	How shall I put it?
¿Cómo se dice ...?	How do you say ...?
Dicho y hecho.	No sooner said than done.
¡Lo dicho, dicho está! ¡Lo que he dicho!	I stand by what I said!
por decirlo así	so to speak
¡Quién lo diría!	Can you believe it?!
tragarse lo dicho	to eat one's words
ya me dirás	tell me your side of it
se diría que	it seems, one would say
se me ha dicho que	I've been told that
y no se diga	not to mention
a decir de todos	by all accounts
es un decir	it's just an expression

Idioms with “Dejar”

dejar de (infinitive)	to stop or give up doing something
dejar aparte	to leave aside
dejar atrás	to leave behind
dejar a uno (infinitive)	to let someone do something
dejar a uno de la mano	to abandon someone
dejar a uno entrar	to let someone in
dejar algo para después	to leave something until later
dejar algo por imposible	to give up something as impossible
dejar así las cosas	to leave things as they are
dejar caer	to drop
dejar de existir	to come to an end
dejar plantado	to jilt or stand someone up
dejar mucho que desear	to leave a lot to be desired
dejar estar	to let it go, to let it be
no puedo dejar de	I can't help but
¡Deja eso!	Stop it! Drop that!
dejarse	to let oneself, to neglect oneself
dejarse decir que	to let slip that
¡Déjate de eso!	Stop it! Cut it out!
¡Déjate de bromas!	Stop joking around!

Idioms with “Echar”

echar de menos	to miss
echar la culpa	to blame
echar flores	to flatter

echar a perder	to ruin
echar a alguien a un lado	to push someone aside
echar abajo	to pull down or demolish
echar la llave	to lock, to turn the key
echar los frenos	to brake
echar maldiciones	to curse
echar pelo	to grow hair
echar sangre	to shed blood
echar una carta	to mail a letter
echar un discurso	to give a speech
echarse a	to start to
echarse a llorar	to burst out crying

Idioms with “Hacer”

hacer caso a	to pay attention to, to heed
hacer daño a	to harm
hacer el bien	to do good
hacer el mal	to do bad
hacer falta	to be lacking
hacer un papel	to play a part
hacer amigos	to make friends
hacer una broma	to play a joke on someone
hacer buenas migas	to hit it off with someone
hacer época	to attract attention
hacer un recado	to run an errand
hacer la vista gorda	to turn a blind eye
hacer un viaje	to take a trip
hacer una visita	to pay a visit
hacer caso omiso de	to ignore or disregard
hacer el mal	to do bad
hacer las paces	to make peace
hacer su agosto	to make a killing
hacer pedazos	to break into pieces
hacer sombra	to provide shade
hacer una pregunta	to ask a question
hacerse el malo	to play the bad guy
hacerse tarde	to get late
hacerse daño	to hurt oneself
hacérsele agua la boca	to make someone’s mouth water

Idioms with “Llevar”

llevar a cabo	to carry out
llevar la contraria	to take the opposite side
llevar (time)	to spend
llevar ... años a	to be ... years older than
llevar ... centímetros a	to be ... cm taller than
llevar a cabo	to carry out
llevar a	to lead to
llevar a alguien a creer que	to lead someone to believe that
llevar la casa	to run the household
llevar lo mejor/peor	to get the best/worst of it
llevar una vida tranquila	to lead a quiet life
llevarse	to take away, to remove
llevarse bien	to get along
llevar mal	to not get along

Idioms with “Meter”

meter de contrabando	to smuggle in
meter miedo a alguien	to scare someone
meter la narices	to stick one’s nose
meter prisa a alguien	to hurry someone
meter ruido	to cause a stir
meter un lío	to make a fuss
meter la pata	to put one’s foot in one’s mouth
meterse a (infinitive)	to start
meterse a (job)	to become
meterse con alguien	to provoke someone
meterse en la cama	to get in bed
meterse en peligro	to get into danger
meterse en sí mismo	to withdraw into oneself
meterse en donde no lo llaman	to meddle

Idioms with “Poner”

poner a uno a (hacer algo)	to start someone (doing something)
poner algo aparte	to set something aside
poner algo como ejemplo	to give something as an example
poner algo en duda	to cast doubt on something
poner énfasis en	to stress or emphasize
poner una objeción	to object
poner pleito	to sue
poner el reloj	to set the watch
ponerse a	to begin

ponerse a bien con alguien	to be on good terms with someone
ponerse al teléfono	to get on the phone
ponerse con alguien	to argue or compete with someone
ponerse de	to take a job as
ponerse delante	to get in the way, to intervene
ponerse la piel de gallina	to get goosebumps

Idioms with “Quedar”

quedar boquiabierto	to be speechless
quedar a la espera de	to look forward to
quedar atrapado	to get stuck
quedar en nada	to come to nothing
hacer quedar mal	to make someone look bad
quedarse en blanco	to go blank
quedarse tan ancho	to show no regret
quedarse corto	to fall behind
quedarse dormido	to fall asleep
quedar bien con alguien	to get along with someone
quedar mal con alguien	to not get along with someone
quedarse parado	to stand still
quedarse con el día y la noche	to be left penniless
no queda otra más que ...	there is no alternative but ...
queda por ver si ...	we will see if ...

Idioms with “Tomar”

tomar en serio	to take seriously
tomar el pelo	to pull someone’s leg
tomarlo con calma	to take it easy
tomar a broma/risa	to take as a joke
tomar aire/un respiro	to take a breath
tomar aliento	to catch one’s breath
tomar asiento	to take a seat
tomar un paseo	to take a walk
tomar la palabra	to take the floor, to speak
tomar partido por	to side with
tomar un bocado	to take a bite
tomarla con uno	to pick a fight with someone
tomarse por	to consider oneself to be
Tómate tu tiempo.	Take your time.
Lo tomas o lo dejas.	Take it or leave it.
¿Por quién me tomas?	What do you take me for?

¡Tómate esa!	Take that!
¡Toma ya!	Believe it or not!

Idioms with “Traer”

traerse algo	to be up to a plan or a scheme
traerse bien	to dress well, to behave
traerse mal	to dress poorly, to misbehave

Idioms with “Ver”

A ver	Let’s see
ver para creer	seeing is believing
ver venir a alguien	to see what someone is up to
dejarse ver	to show one’s face
Eso está por ver.	That remains to be seen.
estar de buen ver	to be good-looking
¡Hay que ver qué listo es!	You wouldn’t believe how smart he is!
ni visto ni oído	in the twinkling of an eye
por lo que se ve	apparently
¿Ves lo que quiero decir?	Do you see what I mean?